

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 193

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 193 Bern, Dienstag 20. August 1957

75. Jahrgang — 75<sup>e</sup> année

Berne, mardi 20 août 1957 N° 193

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 00  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 00  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 166487-166487.  
 Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (drei Publikationen).

## Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats.  
 France (y compris les territoires de la «zone franc»): Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs à la «zone franc».  
 Guadeloupe, Martinique et Réunion: Suspension temporaire du prélèvement de la taxe sur la valeur ajoutée applicable à certains produits importés.  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe — Sommations

Vermisst wird Schuldbrief vom 1. März 1956, Beleg 14925, von Franken 25 000, zugunsten des Hermann Schütz, Schönühli, haftend auf Urtenen Grundbuch Nr. 314 der Gasser Rudolf, Willy und Hugo, Bärswil.

Der unbekannte Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (408<sup>2</sup>)

Fraubrunnen, den 16. August 1957.

Der Gerichtspräsident:  
Dr. Leuenberger.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. Titel: Schuldbrief vom 22. Mai 1929, von Fr. 16 000, haftend auf Grundbuch Olten, Nr. 1932, im 1. Rang; Schuldner: Schöni Jakob, 1929, Alfreds, von Sumiswald (Bern), Stadtarbeiter, in Olten, vord. Steinacker 27; Gläubigerin: Ersparniskasse Olten.

Olten, den 19. August 1957.

(15<sup>2</sup>/58)Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Rötheli.

## Deuxième publication

Le tribunal ordonne au détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires au porteur, 1<sup>er</sup> rang, prises le 17 décembre 1955 au registre foncier sous PjB 4190, Grand Livre 574 N° 177, la première de 10 000 fr. sous lettre I, la seconde de 5000 fr. sous lettre K et grevant l'immeuble parcelle 10320, feuille 15, commune de Vernier, appartenant à la S. I. Châtelaine-Avenue S.A., ayant son siège à Genève, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année, à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Sch. I (329<sup>2</sup>)Tribunal de première instance de Genève:  
M. Cuénod, président;  
F. Berdoz, greffier.

Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, à la requête de l'Union de Banques Suisses, Martigny, comme le détenteur inconnu du titre ci-après, de le produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 15 mars 1958, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (977 et ss CO): Bon de dépôt Union de Banques Suisses, Martigny N° 11053, 6000 fr., au nom de Exquis Anna, Elise, Jules et Joseph.

Ainsi donné à Martigny, le 19 août 1957, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le «Bulletin officiel du canton du Valais». (410<sup>3</sup>)

J. M. Gross.

## Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird folgender Schuldbrief kraftlos erklärt: Titel: Schuldbrief zu Gunsten des Inhabers, vom 28. Oktober 1922, von Fr. 2000, haftend auf Grundbuch Olten, Nr. 1967; Schuldner zur Zeit der Errichtung: Eberhard-Schmid Oskar Rudolf, in Olten, vord. Steinacker 16. (409)

Olten, den 19. August 1957.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Rötheli.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

13. August 1957. Neuheitenvertrieb.

Sophie Althaus-Lehner, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Sophie Althaus geb. Lehner, von Langnau i. E., in Zürich 11. Neuheitenvertrieb. Wallisellenstrasse 247.

16. August 1957. Elektromagnetische Erzeugnisse usw.

Elmeco A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1839), Herstellung und Vertrieb elektromagnetischer Erzeugnisse usw. Die Generalversammlung vom 7. August 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll einbezahlt.

16. August 1957.

Lamprecht & Co. Gummiwarenfabrik Aktiengesellschaft (Lamprecht & Cie. Manufacture de caoutchouc Société Anonyme), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 134). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. August 1957 sind die Statuten abgeändert worden. Die Firma lautet Lamprecht A.G. (Lamprecht S.A.) (Lamprecht Ltd.). Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Gummi- und Kunststoffwaren und den Handel mit solchen Produkten. Sie kann alle Geschäfte abschliessen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern.

16. August 1957.

Sonnen- und Lamellenstoren AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1956, Seite 2173). Mark Schürch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. August 1957.

SEG-Zürich, Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel der Ost-, Zentral- und Südschweiz, in Opfikon (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1954, Seite 1434). Die Generalversammlung vom 11. Mai 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

16. August 1957.

Baugenossenschaft Rheinau, in Rheinau (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1041). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. März 1957 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

16. August 1957. Waren aller Art.

Rinderknecht & Co. A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1956, Seite 555), Handel in allen Formen im In- und Ausland usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Peter, von und in Winterthur.

16. August 1957. Metallverarbeitung usw.

Sihlmetall A.-G., in Adliswil (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1955, Seite 2547), Metallverarbeitung jeglicher Art usw. Die Prokura von Ernst Gasser ist erloschen.

16. August 1957.

Viktor Richner, Autotransporte, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Viktor Richner, von Gränichen (Aargau), in Zürich 11. Autotransporte (Sachen). Nansenstrasse 3.

16. August 1957. Samen.

D. Altdorfer Söhne, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 730), Samenhandlung. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1956 sind an die neue Aktiengesellschaft «Altdorfer Samen A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. August 1957.

Altdorfer Samen A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Juni 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie den Handel mit Sämereien sowie ferner mit Düngstoffen, Garten-gerätschaften und -artikeln und allen Waren ähnlicher Art für den Gartenbau und die Rasenpflege. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundbesitz, Lizenzen und Patente erwerben, verwalten oder veräussern und alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000; es zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «D. Altdorfer Söhne», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1956, nach der die Aktiven Fr. 1 215 896.10 und die Passiven Fr. 766 151.83 betragen, zum Preise von Fr. 449 744.27, von dem Fr. 300 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Paul Ebinger-Altdorfer, von Winterthur, in Kilchberg (Zürich), als Präsident, sowie Sophie Altdorfer und Sylvia Altdorfer, beide von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Margrit Altdorfer, von und in Zürich; Ernst Jungen, von Frutigen, in Zürich, und Ernst Reinert, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Fellenbergstrasse 276, in Zürich 9.

16. August 1957.

**Formulardruck A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. August 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Druck von Formularen sowie ferner die Ausführung von Drucksachen anderer Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen, insbesondere auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000. Es zerfällt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Ernst Lüthi, von Rüderswil (Bern), in Thalwil, als Präsident, und Johann Thalman, von und in Thalwil, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Buckhauserstrasse Nr. 41, in Zürich 9.

17. August 1957. Kakao usw.

**Jowa AG.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1147), Fabrikation von Kakaopulver usw. Heinrich Rengel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Arnold Suter, von Wetzikon (Zürich), in Zollikon. Hans Vogt ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Samuel Hartmann, von Möriken, in Schlieren.

17. August 1957. Technische Erzeugnisse usw.

**Minmetal AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1956, Seite 1869), Herstellung von und Handel mit technischen und industriellen Erzeugnissen aller Art usw. Die Prokura von Oskar Winkler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Louis Specker, von St. Gallen, in Zürich.

17. August 1957.

**Pferdeversicherungsgenossenschaft Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1954, Seite 2318). Die Unterschrift von Fritz Kindlimann-Wolf ist erloschen. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist gewählt worden Arnold Pantli, von und in Dübendorf.

17. August 1957. Hoch- und Tiefbau.

**Friedrich Scherrer**, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1953, Seite 2974), Ausführung sämtlicher Ingenieurarbeiten des Hoch- und Tiefbaues; Architekturarbeiten und Verwaltungen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 2. Juli 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 29. Juli 1957 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. August 1957.

**Papierweiden AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1957, Seite 1173), Förderung des Anbaues der Papierweide SAG 56 usw. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzstrasse 26 in Zürich 8.

17. August 1957. Schlosserei usw.

**Julius Rüegg**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2818), Schlosserei usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Jul. Rüegg», in Pfäffikon, erloschen.

17. August 1957. Schlosserei usw.

**Jul. Rüegg**, in Pfäffikon. Inhaber dieser Firma ist Julius Rüegg, von und in Pfäffikon (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Julius Rüegg», in Pfäffikon, übernommen. Schlosserei und Installationsgeschäft; Apparate- und Kesselbau. Tumbelenstrasse.

17. August 1957. Bahnhofbuffet.

**W. Frauchiger-Minnig, Küchenchef**, bisher in Rheinfelden (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2403). Die Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt. Inhaber ist Walter Adolf Frauchiger-Minnig, von Eriswil, nun in Winterthur 1. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Bahnhofbuffets Winterthur-Hauptbahnhof. Geschäftsdomizil: im Hauptbahnhof.

17. August 1957. Autogarage usw.

**Henri Gugolz**, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 75), Betrieb einer Autogarage usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

16. August 1957. Transporte.

**E. Krebs**, in Oberbalm. Inhaber der Firma ist Ernst Krebs, von Gerzensee, in Oberbalm. Transportunternehmung.

16. August 1957.

**Eisen A.G. (Fers S.A.) (Iron Ltd.)**, in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1788). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau de Courtelary

16 août 1957. Bétail, viande.

**Bell S.A., Succursale de St-Imier**, à St-Imier, achat de bétail et de viande de toute sorte, etc. (FOSC. du 8 août 1956, N° 184, page 2050), avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Karl Waffenschmidt est éteinte.

## Bureau Fraubrunnen

16. August 1957. Baumaschinen, Bauwerkzeuge.

**Ulrich Rohrer-Marti AG.**, in Zollikofen-Station, Gemeinde Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1957, Seite 60). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. April 1957 wurden die Statuten revidiert. Das Aktienkapital ist nun voll liberiert, Fr. 237 000 durch Verrechnung mit Guthaben der Aktionäre an die Gesellschaft und Fr. 63 000 durch Bareinzahlungen, zusammen Fr. 300 000. Das Aktienkapital beträgt wie bisher Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau Interlaken

16. August 1957.

**Industrielle Betriebe der Gemeinde Interlaken**, in Interlaken, Gemeindeunternehmen (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1954, Seite 1530). Die Prokuren von Walter Kunz und Jakob Jordan sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Albert Bhand, von und in Unterseen, und Walter Huggler, von Brienzwiler, in Interlaken.

## Bureau de Porrentruy

14 août 1957. Pierres d'horlogerie.

**Ernest Krähenbühl**, à Courtemaîche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 23 juillet 1952, N° 170, page 1864). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 août 1957. Pierres d'horlogerie.

**Vve Ernest Krähenbühl**, à Courtemaîche. La titulaire est Vve Ernest Krähenbühl, de Trub, à Courtemaîche. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

16 août 1957. Fourrages, pierres d'horlogerie.

**Louis Migy**, à Coeuvc, commerce de fourrages et textiles (FOSC. du 10 mai 1948, N° 107, page 1302). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: perçage de pierres fines pour l'horlogerie et abandonne le commerce de textiles. Le genre de commerce exact est: commerce de fourrages et perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

16 août 1957. Laiterie.

**Charles Vuille**, à Boncourt. Le titulaire est Charles Vuille, fils d'Arnold, de La Sagne et Tramelan, à Boncourt. Exploitation d'une laiterie.

16 août 1957. Articles de cuir, de bois et de textiles.

**Rudolf Kneubühl**, à Bressaucourt. Le titulaire est Rudolf Kneubühl, fils de Fritz, d'Aeschlen, à Bressaucourt. Achat et vente d'articles de cuir, de bois et de textiles.

17 août 1957. Verres de montres.

**Bregnard Eugène**, à Alle. Le titulaire est Eugène Bregnard, fils d'Eugène, de Bonfol, à Alle. Fabrication de verres de montres.

## Bureau Schlosswil (Bezirk (Konolfingen)

16. August 1957.

**Pferdeversicherungsgenossenschaft Konolfingen**, in Worb (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1956, Seite 2000). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Juli 1957 ist der Sitz nach Kiesen verlegt worden. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Bureau Wangen a. d. A.

16. August 1957.

**Elektrizitätsgenossenschaft Wangen**, in Wangen a. d. A. (SHAB. Nr. 303 vom 29. Dezember 1941). Der Sekretär-Kassier Fritz Leuenberger ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär-Kassier wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Werner Beetschen, von Boltigen i. S., in Wangen a. d. A. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär-Kassier.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

31 juillet 1957.

**Fabrique de confection Attalens, SA**, à Attalens. Suivant acte authentique et statuts du 29 juillet 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de pièces d'habillement, spécialement de manteaux de pluie et de vêtements de sport, ainsi que toutes opérations, financières, immobilières, commerciales et industrielles s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 100 fr. chacune, et 40 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les convocations ont lieu dans le même organe et par lettre recommandée aux personnes inscrites sur le registre des actions. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Robert Monnard, de et à Attalens, président; Marcelle Cottet née Dumoulin, épouse de Gilbert, de et à Bossonnens (Veveyse), et Jean Terrier, de Montignev (J.B.), à Sâles (Gruyère). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: à la fabrique.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

14. August 1957. Restaurant.

**Frieda Kaufmann**, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Frieda Kaufmann geb. Lehmann, Witwe des Erhard, von Aeschi (Solothurn), in Grenchen. Betrieb des Restaurants «Café Central». Centralstrasse 54.

## Bureau Stadt Solothurn

16. August 1957.

**Hotel Krone Aktiengesellschaft Solothurn (Hôtel de la Couronne société anonyme Soleure)**, in Solothurn (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 3). In der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 6. August 1957, worüber eine öffentliche notarielle Urkunde aufgenommen worden ist, wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 durch die Ausgabe von 100 neuen Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000 erhöht. Die Liberierung erfolgt durch Verrechnung mit einer Forderung. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 1000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100 und in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberiert.

16. August 1957. Traktoren usw.

**Protractor AG. (Protractor SA.)**, in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und den Handel mit Motorfahrzeugen, hauptsächlich Traktoren, Motoren, Ersatzteilen und Zubehör sowie landwirtschaftlichen und industriellen Geräten und Maschinen zu Traktoren als Traktorenvertretung der «Ford Motor Company» (Verkauf, Service und Reparaturen). Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 30 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000. Davon sind Fr. 80 000 durch Sacheinlage, Fr. 20 000 durch Verrechnung mit einer Forderung und Fr. 50 000 in bar geleistet worden. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. August 1957 erwirbt die Gesellschaft von Oskar Spinnler und Elise Spinnler-Brunner, beide in Solothurn, diverse Waren, wie Autos, Traktoren, Bestandteile usw. gemäss Inventar vom 30. Juni 1957 für Fr. 113 960.55, sowie die Traktorenvertretung der «Ford Motor Co.» für Fr. 25 000. Den Sacheinlegern sind dafür 16 voll liberierte Aktien zu Fr. 5000 der Gesellschaft übergeben worden. Die Restanz des Kaufpreises wird ihnen bar bezahlt. Die Gesellschaft tritt in alle sicut dem 1. Juli 1957 von den Verkäufern getätigten Geschäfte ein. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist

das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Oskar Spinnler, von Basel und Seltisberg, in Solothurn, ist einziger Verwaltungsrat. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu weien ist erteilt worden an Johann Baumann, von Basel und Wikon, in Solothurn. Geschäftslokal: Bielstrasse 109.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. August 1957. Bijouteriewaren usw.  
**S. Scherrer-Wenk A.G.**, in Basel, Handel mit Bijouteriewaren usw. (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 764). Die Prokuristin Gertrud Scherrer-Wenk ist nun Gertrud Wenk. Neues Domizil: Neubadstrasse 146.  
 15. August 1957. Immobilien- und Vermögensverwaltung.  
**Dr. Paul Doppler**, in Basel, Immobilien- und Vermögensverwaltung (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957. Liegenschaften usw.  
**ona A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 169 vom 3. Juli 1951, Seite 1840). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957. Liegenschaften.  
**Reschif A.G.**, in Basel, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957. Liegenschaften.  
**rdna A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 146 vom 5. Juni 1952, Seite 1616). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957. Industrieprodukte.  
**erectura Aktiengesellschaft**, in Basel, Abschluss internationaler Geschäfte, insbesondere mit Industrieprodukten usw. (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1956, Seite 2299). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957.  
**Immobilien-gesellschaft Fünf Linden A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 276 vom 16. November 1953, Seite 2860). Neues Domizil: Dufourstrasse 29.  
 15. August 1957. Keramische Wand- und Bodenbeläge.  
**üselh A.G.**, in Basel, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1945, Seite 2724). Neues Domizil: Güterstrasse 127.  
 15. August 1957. Handelsagentur.  
**Nelly Furnon-Schauh**, in Basel, Handelsagentur (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1211). Neues Domizil: Hohe Winde-Strasse 52.  
 15. August 1957. Liegenschaft.  
**Zürcherstrasse 19 A.G.**, in Basel, Ankauf der Liegenschaft Zürcherstrasse 19 usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2151). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 29. Juli 1957 aufgelöst worden.  
 15. August 1957. Liegenschaft.  
**Flachsländerstrasse 17 A.G.**, in Basel, Ankauf der Liegenschaft Flachsländerstrasse 17 usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2151). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 5. August 1957 aufgelöst worden.  
 16. August 1957.  
**teifenfabrik A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1956, Seite 27). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1957 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.  
 16. August 1957. Waren aller Art.  
**Contrimex G.m.b.H.**, in Basel, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art usw. (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 193). Die Prokura von Gertrud Sorg ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Juliette Stierli, von Muri (Aargau), in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. August 1957. Bürsten.  
**Franz Boc-Strübin**, in Liestal, Bürstenfabrikation (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1922, Seite 118). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 15. August 1957. Kies, Sand usw.  
**Gottl. Sutter**, in Muttenz, Kies-, Sand- und Schotterwerk usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1954, Seite 2382). Der Firmainhaber heisst Gottlieb Sutter-Lehner.  
 15. August 1957. Feinöle, chemisch-technische Produkte.  
**Etablissement Jean Kunz**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2744). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt. Inhaber ist Hans Kunz-Wiederhold, von Basel, nun in Reinach (Basel-Landschaft). Fabrikation von und Handel mit Uhrenölen und Feinölen, sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten. Florastrasse 16.  
 15. August 1957. Diätetische Nahrungsmittel, kosmetische Produkte.  
**Santa A.G.**, in Pratteln, Fabrikation von und Handel mit diätetischen Kraftnahrungsmitteln und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1956, Seite 128). Einzelprokura wurde erteilt an Richard Sieber, von Herisau, in Basel.  
 15. August 1957.  
**Hans Dürrenmatt Transport A.G.**, in Pratteln (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 968). Der Geschäftsführer Willy Philipp wohnt nun in Muttenz.  
 15. August 1957. Metzgerei.  
**W. Brüderli**, in Pratteln, Metzgerei und Wursterei «Zum Schloss» (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3195). Neues Geschäftslokal: Oberemattstrasse 51. In der Geschäftsnatur fällt die Bezeichnung «Zum Schloss» weg.  
 15. August 1957.  
**Schweizerische Sprengstoff-Aktiengesellschaft Cheddite (Société Anonyme Suisse d'Explosifs Cheddite)**, in Liestal (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1957, Seite 1163). Der Prokurist Karl Rubin junior wohnt nun in Basel.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. August 1957.  
**Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566). Die Unterschrift des Verwalters Hermann Gamper ist infolge Todes erloschen. Erich Schmid, bisher Prokurist, wurde zum Verwalter gewählt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Genossenschaftsrates, oder dem Präsidenten der Verwaltungskommission sowie mit den Prokuristen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. August 1957. Ausrüstung.  
**Raduner & Co. A.G.**, in Horn, Ausrüstungsgeschäft (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1956, Seite 2157). Die Gesellschaft hat ihre Inhaberaktien durch

Generalversammlungsbeschluss vom 26. Juni 1957 in Namenaktien umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital besteht demzufolge aus 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Weitere Änderungen betreffen die publizierten Bestimmungen nicht.

16. August 1957.  
**Treuhand A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1956, Seite 3323). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 10. August 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 280 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit in den Passiven enthaltenen Forderungen voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital ist nun eingeteilt in 280 Namenaktien zu Fr. 1000. Eugen Ehrat, Vizepräsident, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Gotthold Schmied sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Hauswirth, von Oeschgen (Aargau), in Frauenfeld. Das Verwaltungsratsmitglied Kurt Osterwalder wohnt in Kreuzlingen und der Prokurist Karl Staub in Frauenfeld.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

- 16 agosto 1957. Immobili.  
**Costrueta Terreni S.A.**, a Massagno, immobili (FUSC. del 19 luglio 1957, N° 166, pagina 1960). Jann Kindschi, già presidente, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Martin Kindschi, da ed in Davos-Dorf, già iscritto, è ora amministratore unico con firma individuale.  
 16 agosto 1957. Vini.  
**Adele Vanetti**, già a Lugano, commercio di vini (FUSC. dell'11 marzo 1952, N° 59, pagina 672). La titolare ha trasferito la sede della ditta ed il proprio domicilio a Porza. Il procuratore Antonio Vanetti è ora domiciliato a Porza. Resega di Cornaredo.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

- 16 août 1957.  
**Société coopérative immobilière «Le logement pour tous», à Bex** (FOSC. du 26 août 1955, page 2174). Victor Mégroz, de Peney-le-Jorat, à Bex, inscrit comme administrateur, est actuellement secrétaire du conseil d'administration et du comité de direction en remplacement de Jean Weber, dont la signature est radiée. Engagent actuellement la société en signant collectivement à deux: le président Edouard Burla (déjà inscrit), le secrétaire Victor Mégroz (nouveau) et le trésorier Diégo Bach (déjà inscrit).

##### Bureau d'Aubonne

- 16 août 1957. Restaurant.  
**M. Clavel**, à Aubonne. Le chef de la maison est Marcel-Eugène Clavel, fils de Charles, de Bettens et Bournens, à Aubonne. Café-restaurant.  
 16 août 1957.  
**Société Immobilière de la Rue de Trévelin S.A.**, à Aubonne (FOSC. du 9 mai 1947, N° 107, page 1269). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 août 1957, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Société Immobilière de la Rue Trévelin S.A. en liquidation, par Emile, fils d'Ernest Bujard, de Rieux et Lutry, à Aubonne, administrateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: Aubonne, Jolimont, chez Emile Bujard.

##### Bureau de Cossonay

- 16 août 1957.  
**Société de laiterie d'Alens**, à Alens, commune de Cossonay, société coopérative (FOSC. du 29 décembre 1949, N° 305, page 3409). Henri Reymond, de Vaullion, à Alens, a été nommé vice-président. La signature de Charles Pittolaz est radiée. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

##### Bureau de Lausanne

- 14 août 1957.  
**Société anonyme pour l'exploitation de la gravière de Thioleyre-Deven**, à Cully, à Lausanne, exploitation de gravière, société anonyme (FOSC. du 26 avril 1954, page 1062). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1957 la société a décidé l'augmentation de son capital social de 100 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions nouvelles de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 200 000 fr.; il est divisé en 200 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées.  
 16 août 1957. Immeubles.

**S. I. Boulevard de la Forêt N° 45**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1955, page 1552). L'administrateur René Zolla est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre Leseigneur, de nationalité française, à Meknès (Maroc), président; René Guignard, de Vaullion, à Lausanne, et Max Dardel, de Neuchâtel, St-Blaise, Marin-Epagnier et Villiers, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président Pierre Leseigneur ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau: Place Benjamin-Constant 2, Etude du notaire Louis Chopard.

16 août 1957. Immeubles.  
**S. I. Square Marterey C.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège social à Genève (FOSC. du 12 août 1957, page 2169).

16 août 1957. Immeubles.  
**S. I. Marterey-Ste Beuve**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège social à Genève (FOSC. du 12 août 1957, page 2169).

16 août 1957. Immeubles.  
**S. I. Ste Beuve-Mon Repos B.**, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1957, page 817). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège social à Genève (FOSC. du 12 août 1957, page 2169).

*Bureau de Vevey*

14 août 1957. Articles de literie, tapisserie, ameublement. **Aug. Rossini**, au Mont Pélerin, commune de Chardonne. Le chef de la maison est Raphaël Auguste Rossini, d'Insonne (Tessin), à Chardonne. Commerce d'articles de literie en gros, tapisserie, ameublement. Au Mont Pélerin.

15 août 1957. Bricelets. **Michel**, à Pallens, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Jean-Louis Michel, de et à Montreux-Châtelard. Commerce de bricelets. A Pallens.

16 août 1957. Boîtes à musiques, articles souvenir. **Mermod et Cie**, à Vevey, société en nom collectif, boîtes à musique et articles souvenir (FOSC. du 7 février 1957, page 381). L'associé Robert Panchaud s'est retiré de la société dès le 2 août 1957. Entre dans la société à cette date, comme associé, Jules-Ami Mermod, de et à Sainte-Croix.

*Wallis — Valais — Vallee**Bureau de St-Maurice*

16 août 1957. Entreprise d'électricité. **André Fellay**, à Bagnes. Le titulaire est André Fellay, de et à Bagnes. Entreprise d'électricité. Le Châble.

16 août 1957. Café. **Charles Gaillard**, à Saxon, débit de vin, commerce de graines potagères et fourragères et d'insecticides (FOSC. du 6 mars 1951, page 576). La maison modifie son genre de commerce: elle exploite actuellement un café.

16 août 1957. Laines, layettes, etc. **Madeleine Girard et Suzanne Leryen**, à Martigny-Ville, laines, vêtements pour enfants, layettes à l'enseigne «Au Bambino», société en nom collectif (FOSC. du 6 août 1957, page 2128). Le prénom de l'associée Girard est Madi; l'associée Suzanne Leryen est épouse autorisée de Paul et née Girard. La société est engagée par la signature collective des deux associées. La raison sociale est modifiée en Madi Girard et Suzanne Leryen.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

13 août 1957. Tabacs, papeterie. **Mme Y. Grandjean**, à Peseux. Le chef de la maison est Yvette-Henriette Grandjean, du Chenit (Vaud), à Peseux, divorcée de Pierre Capt. Commerce de tabacs et papeterie. Grand'Rue 32.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 août 1957. Horlogerie, immeubles. **Cortébert Watch Co, Juillard et Cie, Succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie, exploitation d'immeubles locatifs (FOSC. du 25 juin 1954, N° 145), société en commandite avec siège principal à Cortébert. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 8 juillet 1957, N° 156).

14 août 1957. **Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A.», à Cortébert, fabrication et vente d'horlogerie, exploitation d'immeubles locatifs, inscrite sur le registre du commerce de Courtelary le 27 juin 1957 (dernière publication voir FOSC. du 8 juillet 1957, N° 156), a, suivant décision de son conseil d'administration du 16 juillet 1957, créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. La succursale est engagée par la signature collective à deux: a) des administrateurs Albert Juillard, de Sonvilier, à Cortébert; Charles Juillard, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds; b) des sous-directeurs James Perret, de La Sagne, à Cortébert; Henri Moser, de Langnau i. E., à Cortébert; Jean Casagrande, de et à Cortébert; René Nicolet, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds; c) des fondateurs de Jean Vuilleumier, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Roland Bähler, des Brenets, à La Chaux-de-Fonds. Bureaux de la succursale: rue du Parc 25.

15 août 1957. Petite mécanique de précision, boîtes de montres, etc. **Féisst et Grisel**, à La Chaux-de-Fonds, petite mécanique de précision, étampes en tous genres, hors horlogerie, et appareillages électriques, fabrication des étampes de boîtes et des appareils servant au montage de fournitures horlogères, société en nom collectif (FOSC. du 22 novembre 1956, N° 275). La société ajoute à son genre de commerce: l'étampage de boîtes de montres.

*Bureau de Neuchâtel*

14 août 1957. **Société de laiterie d'Enges**, à Enges. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative. Elle a pour but de chercher à tirer le meilleur parti possible du lait des vaches en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. Les statuts portent la date du 5 avril 1956. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications sont faites dans «Campagnes et Coteaux» et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de 3 à 5 membres. Le président et le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire, mais non entre eux. Le comité est composé de Paul Geiser, de Langenthal, à Enges, président; Gaston Juan, de Dombresson, à Enges, vice-président; Jean-Louis Richard, de Crissier (Neuchâtel), à Enges, secrétaire. Adresse: au domicile du président.

*Genf — Genève — Ginevra*

14 août 1957. Electricité. **Oscar-E. Egg**, à Genève, entreprise d'électricité (FOSC. du 14 avril 1948, page 1038). Le titulaire est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries. Nouvelle raison de commerce: **Oscar Egg**. Nouvelle adresse: 28, rue de Carouge.

14 août 1957. Spécialités pharmaceutiques, etc. **C. Berthet et Cie**, à Genève, exploitation d'un laboratoire de spécialités pharmaceutiques et de produits chimiques, société en commandite (FOSC. du 27 septembre 1934, page 2681). L'associée Jeanne-Amélie-Théodora Prod'hom s'est retirée de la société; sa commandite de 1000 fr. est radiée.

14 août 1957. Immeubles. **S. L. Le Triangle**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1956, page 914). Jean Ubersax n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Francis Bostico, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 19, rue du Rhône, régie Francis Bostico.

14 août 1957. Immeubles.

**Société anonyme Gallatin-Square A**, à Genève (FOSC. du 21 juin 1957, page 1669). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1957, la société a modifié sa raison sociale en celle de **S. I. Bd Saint-Georges 59**, et son but qui sera à l'avenir l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles et tant en Suisse qu'à l'étranger, notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, 59, boulevard Saint-Georges. Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 août 1957.

**Service permanent «Médecine Secours» S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 août 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation de services de permanences médicales et chirurgicales. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il est fait apport à la société, selon inventaires au 30 juin 1957, de divers actifs (matériel et débiteurs), à l'exclusion de tout passif, du Service permanent «Médecine-Secours» Dr. P. Steiner, à Genève, 2, place Longemalle, le tout estimé 50 700 fr. 50. Cet apport est fait et accepté pour le prix de 50 700 fr. 50. Ce montant est imputé sur le capital social à concurrence de 49 000 fr., en libération complète des 49 actions de 1000 fr. chacune, souscrites par les apporteurs, qui restent créanciers de la société pour le solde de 1 700 fr. 50. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Davier, de Bardonnex, à Bâle, est unique administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 2, place Longemalle.

15 août 1957. Boîtes de montres, etc.

**F. Baumgartner**, à Genève, fabrication et vente de boîtes de montres en platine, or, acier inoxydable et métal ordinaire; fabrication et vente de bijouterie-joaillerie, ainsi que tous articles des branches annexes (FOSC. du 6 octobre 1955, page 2536). Le titulaire est actuellement domicilié à Veyrier. Procuration collective à deux a été conférée à Gustave Baumgartner, de Trub (Berne) et Bâle, à Genève. Genre d'affaires actuel: fabrication et vente de boîtes de montres en métal précieux, fabrication et vente de bijouterie-joaillerie, ainsi que tous articles des branches annexes.

15 août 1957. Articles de voyage, etc.

**Wladimir Largman**, à Genève. Chef de la maison: Wladimir Largman, apatride, à Carouge. Sellerie et maroquinerie, commerce d'articles de voyage et vêtements de sport, à l'enseigne: «Maroquinerie des Eaux-Vives». 13, rue Versnonnex.

15 août 1957.

**Société anonyme de l'immeuble rue du Conseil-Général, Nos 7 & 9 en liq<sup>nc</sup>**, à Genève (FOSC. du 26 mai 1948, page 1461). Pierre Poncet n'est plus administrateur-liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. André-Georges Wanner, de Carouge, à Genève, a été nommé liquidateur avec signature individuelle. Domicile de la société en liquidation: 12, rue du Mont-Blanc (chez André-Georges Wanner).

15 août 1957.

**Société Immobilière Genevoise**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1941, page 791). Conseil d'administration: Jean-Jacques Gautier, président, de Genève, à Chêne-Bougeries; Albert Bourrit, secrétaire et délégué (inscrit); Théodore Aubert (inscrit); Pierre Choisy (inscrit); Charles Pictet (inscrit), maintenant domicilié à Troinex, et Guillaume Bordier, de Genève, à Collonge-Bellerive. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Albert Bourrit, susnommé, ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Charles Gautier et Ernest Martin (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 15, quai de l'île (bureaux d'Albert Bourrit, architecte).

15 août 1957. Produits du sol, etc.

**Ozo-Total**, à Genève, importation et distribution des produits du sol, du sous-sol et de diverses natures, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1957, page 1736). Les pouvoirs d'Henri-François Ferran, directeur général, sont radiés.

15 août 1957. Affaires immobilières, etc.

**IMOSA**, à Genève, toutes affaires immobilières et financières, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit) nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 8, boulevard Georges-Favon (bureaux de Paul Lenoir & Cie, agence immobilière).

15 août 1957.

**Société Immobilière Avenue du Mail N° 30**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit) nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent individuellement. Domicile de la société: 8, boulevard Georges-Favon (bureaux de Paul Lenoir & Cie, agence immobilière).

15 août 1957.

**Société Immobilière Avenue Mon Repos A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1947, page 1593). Conseil d'administration: Paul Lenoir (inscrit) nommé président, et Edouard Kramer, secrétaire, d'Oberhallau (Schaffhouse), à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Paul Lenoir sont modifiés dans ce sens. Domicile de la société: 8, boulevard Georges-Favon (bureaux de Paul Lenoir & Cie, agence immobilière).

15 août 1957. Marchandises de diverse nature.

**Dollar, Import-Export S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 août 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exportation de tous produits suisses bruts ou manufacturés, spécialement dans les pays du Moyen-Orient, ainsi que l'importation et la vente en Suisse et en Europe de tous produits provenant notamment du Moyen-Orient. Elle a notamment pour objet l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le transit, la prise et la remise en commission et en soumission de comestibles et boissons, ouvrages en cuir, papiers, matières textiles et à tresser, matières minérales, graisses et huiles industrielles, machines textiles et de tous genres, montres, instruments et appareils de précision, produits chimiques, couleurs et plantes médicinales. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Muller, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureau: 1, rue Hoffmann.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 166457. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 19 Uhr.  
Mosterei Möhl, Stachen-Frasnacht, Arbon (Thurgau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke aller Art.

# Arbona

N° 166458. Date de dépôt: 24 juillet 1957, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolats sous toutes formes, articles de confiserie et de pâtisserie contenant du chocolat, boissons rafraîchissantes à base de chocolat, produits laitiers additionnés de chocolat.

# MIXOCHOC

N° 166459. Date de dépôt: 24 juillet 1957, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao sous toutes formes, articles de confiserie et de pâtisserie contenant du cacao, boissons rafraîchissantes à base de cacao, produits laitiers additionnés de cacao.

# MIXOCAO

N° 166460. Date de dépôt: 24 juillet 1957, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie; jus de fruits, boissons rafraîchissantes; thé et extrait de thé, café et extrait de café, succédanés de café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; farines diététiques; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, aliments et conserves de préparation instantanée, préparations de soupes, sauces, arômes, condiments, épices; œufs, pâtes alimentaires.

# TANDEM

N° 166461. Date de dépôt: 24 juillet 1957, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat sous toutes formes, articles de confiserie et de pâtisserie, bonbons et sucreries.

# ENAK

N° 166462. Date de dépôt: 24 juillet 1957, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cacao, chocolat, bonbons et sucreries, articles de confiserie et de pâtisserie; jus de fruits, boissons rafraîchissantes; thé et extrait de thé, café et extrait de café, succédanés de café; aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; farines diététiques; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, aliments et conserves de préparation instantanée, préparations de soupes, sauces, arômes, condiments, épices; œufs, pâtes alimentaires.

# ALMENDOR

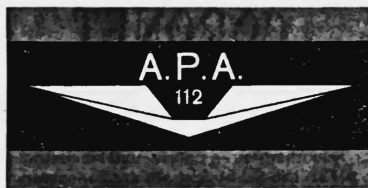
Nr. 166463. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1957, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

# HYPACOM

Nr. 166464. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1957, 18 Uhr.  
Oel- und Chemie-Werk AG, Hausen bei Brugg.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetisches Oel für Uhren und Instrumente, usw.



N° 166465. Date de dépôt: 27 juillet 1957, 18 h.  
P. Jallut & Cie, Bussigny/Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Peintures antirouilles métallisées.

# VIDUR

Nr. 166466. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1957, 20 Uhr.  
Apotheker A. Diedenhofen K. G. Pharmazeutische Fabrik, Bad Godesberg am Rhein (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, medizinische Lakritzpräparate, Präparate zur Behandlung von Erkrankungen des Verdauungssystems, Lakritzpräparate zur Behandlung von Magen- und Darmkrankheiten, insbesondere Geschwüren; chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

# ULGASUC

N° 166467. Date de dépôt: 30 juillet 1957, 18 h.  
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91542. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 juillet 1957.

Films, feuilles ou rubans transparents, colorés ou incolores, légèrement extensibles, composés entièrement ou essentiellement d'un dérivé du caoutchouc pour emballages, paquets et enveloppes.

# PLIOFILM

Nr. 166468. Hinterlegungsdatum: 25. April 1957, 17 Uhr.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Fauquier Avenue, Saint Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharzprodukte für elektrischen Gebrauch, chemische Verbindungen, welche die hitzehärtenden Eigenschaften hitzehärtender Harze aktivieren, Kasten und Taschen mit Geräten zur Spleissung elektrischer Verbindungen und mit synthetischem Harz und einer Kunststoff-Giessform für solche Harze.

# SCOTCHCAST

Nr. 166469. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1957, 18 Uhr.  
Converted Riee, Inc., 5610 Clinton Drive, Houston (Texas, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Kaffee-Ersatz; Mehl und Getreideprodukte, Brot, Biscuits, Cakes, Konditoreiwaren und Konfekt; Honig; Hefe; Backpulver, Salz, Senf, Pfeffer und andere Gewürze.

# Uncle Ben's

N° 166470. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1957, 19 h.  
R. Schnellmann, rue de la Servette 86, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages de bijouterie en or à titre bas (9 K).

# NEC

N° 166471. Date de dépôt: 8 juillet 1957, 16 h.  
Société anonyme BOLSA Watch et montres Bréguet, rue des Parcs 15, Neuchâtel. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres et horlogerie.

MONTRES

# Breguet

N° 166472. Date de dépôt: 8 juillet 1957, 16 h.  
Société anonyme BOLSA Watch et montres Bréguet, rue des Parcs 15,  
Neuchâtel. — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres et horlogerie.

**CORONET**

Nr. 166473. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1957, 19 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hoch-  
strasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung  
der Marke Nr. 91137. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli  
1957 an.

Pharmazeutische Präparate.

**HAPTOCIL**

Nr. 166474. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1957, 19 Uhr.  
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hoch-  
strasse 205/209, Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Magendiagnostikum.

**GASTROTEST**

Nr. 166475. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1957, 21 Uhr.  
Alos AG, Grubenstrasse 45, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Reproduktionsgeräte.

**REPROMAT**

Nr. 166476. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1957, 18 Uhr.  
Aufida AG, Sobinznach-Bad. — Fabrik- und Handelsmarke.

Motorräder und Motorfahrräder.

**SUPER LIDO**

Nr. 166477. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1957, 19 Uhr.  
Mareel Adamek, Spitalgasse 4, Bern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouteriewaren.



Nr. 166478. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1957, 9 Uhr.  
Walter Ott, Gurzelnigasse 32, Solothurn. — Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**SKYWAYS**

Nr. 166479. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1957, 17 Uhr.  
J. Baehofner, Poststrasse 32, Dietikon (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Desinfektionsmittel, insbesondere für Hunde und Katzen.



N° 166480. Date de dépôt: 18 juillet 1957, 20 h.  
Fabrique des Montres Solvil et Titus S.A., rue du Rhône 27, Grand Quai 6,  
Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

**TITUS**

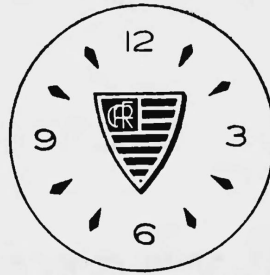
Nr. 166481. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1957, 19 Uhr.  
F. Gehrig & Co., Ballwil (Luzern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen, Waschautomaten, elektrische Wäschezentrifugen, elektrische  
Haushaltapparate.

**Vitella**

N° 166482. Date de dépôt: 22 juillet 1957, 19 h.  
V. Bueche-Girod, Weidstrasse 15, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



Nr. 166483. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1957, 20 Uhr.  
Hans Strub, Schübelstrasse 5, Küsnacht (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien am Stück und verarbeitet.

**PERMAPERL**

N° 166484. Date de dépôt: 22 juillet 1957, 18 h.  
Textured Yarn Co., Inc., 4041, Ridge Avenue, Philadelphie (Pennsylvanie,  
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Fil et articles en fil.

**TYCORA**

Nr. 166485. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1957, 18 Uhr.  
Chocolat Grison AG, Wiesentalstrasse 7, Chur.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao und deren Produkte, sowie Konfiserie-Artikel.

**KERNSPLIT**

Nr. 166486. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1957, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 91498. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juli 1957 an.

Mottenschutzmittel.

**MITIN**

N° 166487. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> août 1957, 1 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 92668. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 1<sup>er</sup> août 1957.

Café pur, extrait de café pur, café décaféiné, extrait de café décaféiné.

**NESCAFÉ**

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

1. Der Firma Franz Speck, Textilwaren, Bertastrasse 20, Zürich 3, wurde  
die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs für Regenmäntel  
und Skijacken erteilt. Franz und Elsbeth Speck-Held, von Zug, wurde für  
die genannten Waren ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz  
bis 24. Juli 1960 auferlegt.

2. Der Firma Leo Konrad, zum Langeck, Zürich 5, wurde die Bewilli-  
gung zur Durchführung eines Teilausverkaufs für Teppichwaren aller Art,  
Reise-, Tisch- und Couchdecken, Plasticwaren und Gurten, erteilt. Leo  
und Berta Konrad, von Zürich und Wohlen (Aargau), wurde für die ge-  
nannten Waren ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis  
17. Juli 1959 auferlegt.

3. Der Firma G. Günthardt, Letzigraben 154, Zürich 9, wurde die Bewil-  
ligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs für Mercerie-, Bonne-  
terie- und Papeteriewaren erteilt. Den Eheleuten Alfred und Gertrud Gün-  
thardt-Huber, von Langnau a. A. (Zürich), wurde für die genannten Waren  
ein Geschäftseröffnungsverbot bis 6. August 1960 auferlegt. (AA. 216)

Zürich, den 19. August 1957.

Direktion der Polizei  
des Kantons Zürich.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zolltarifkommission des Ständerates

Die von Herrn Dr. Fritz Stähli präsierte Zolltarifkommission des Ständerates tagte am 17. August in Bern. Sie behandelte den 55. Bericht des Bundesrates betreffend die gemäss Bundesbeschluss vom 28. September 1956 erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen. Nach Entgegennahme orientierender Referate der Herren Bundesrat Holenstein, Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartementes, und Minister Schaffner, Direktor der Handelsabteilung, über den Stand der Verhandlungen zur Bildung einer europäischen Freihandelszone beschloss die Kommission einstimmig, dem Ständerat die Zustimmung zum 55. Bericht zu empfehlen. 193. 20. 8. 57.

## Commission des douanes du Conseil des Etats

La commission des douanes du Conseil des Etats s'est réunie à Berne, le 17 août, sous la présidence de M. Fritz Stähli. Elle a examiné le 55<sup>e</sup> rapport du Conseil fédéral concernant les mesures économiques prises en vertu de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1956. Après avoir entendu le Conseiller fédéral Holenstein, chef du Département de l'économie publique, et le Ministre Schaffner, directeur de la division du commerce, exposer l'état des négociations sur la création d'une zone de libre échange, la commission unanime a décidé de recommander au Conseil des Etats d'approuver le 55<sup>e</sup> rapport précité. 193. 20. 8. 57.

## France (y compris les territoires de la « zone franc »)

## Réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs de la « zone franc »

En complément de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 189 du 15 août 1957 au sujet de la réforme du régime des échanges et des règlements extérieurs de la « zone franc », il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, le texte de l'avis N° 637 de l'Office des changes tel qu'il a été publié dans le « Journal Officiel de la République française » du 13 août 1957:

« L'arrêté du 10 août 1957 (dispositions commerciales) fixant les modalités du décret N° 57—910 du 10 août 1957 a donné la liste des produits pour lesquels le prélèvement et le versement institués par ce décret sont suspendus.

Afin de rendre effective cette suspension et de permettre l'application des dispositions des articles 4 et 5 de l'arrêté du 10 août 1957 (dispositions financières), il est nécessaire de prévoir que les contrats ou les factures afférents à l'importation ou à l'exportation de ces produits devront désormais être libellés en une monnaie étrangère cotée sur le marché des changes de Paris et ne pourront plus être libellés en francs français. » 193. 20. 8. 57.

## Guadeloupe, Martinique et Réunion

## Suspension temporaire du prélèvement de la taxe sur la valeur ajoutée applicable à certains produits importés

La Feuille officielle suisse du commerce N° 15 du 19 janvier 1956 a publié, en extrait, une liste de marchandises (matériaux de construction, engrais et outillages industriels et agricoles) dont l'importation dans les départements de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion peut avoir lieu en franchise de la taxe sur la valeur ajoutée pendant une durée de dix années, à compter du 1<sup>er</sup> mars 1952. Cette liste — qui se substituait déjà à un relevé antérieur — sortait ses effets depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

De l'arrêté du 17, reproduit dans le Journal Officiel de la République française du 24 juillet 1957, il appert que la liste préappelée a été remplacée désormais par une nouvelle dont il est communiqué ci-après un extrait:

Numéros du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des produits
Chapitre 31 et divers	Engrais et tous produits destinés à être utilisés comme engrais.
32-07	Autres matières colorantes; produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme luminophores.
ex 39-07	Ouvrages en matières des N° 39-01 à 39-06 inclus, destinés à la construction (éléments fixes uniquement).
48-09	Plaques pour constructions en pâte à papier, en bois défilés ou en végétaux divers défilés, même agglomérés avec des résines naturelles ou artificielles ou d'autres liants similaires.
68-09	Panneaux, planches, carreaux, blocs et similaires en fibres végétales, fibres de bois, paille, copeaux ou déchets de bois, agglomérés avec du ciment, du plâtre ou d'autres liants minéraux.
68-12	Ouvrages en amiante-ciment, cellulo-ciment et similaires.
69-10	Eviens, lavabos, bidets, cuvettes de water-closets, baignoires et autres appareils fixes similaires pour usages sanitaires ou hygiéniques.
73-20	Accessoires de tuyauterie en fonte, fer ou acier (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.).
ex 73-40 J	Autres ouvrages, autres, destinés à la construction et ferrures pour lignes électriques, en fonte, fer ou acier.
ex 74-03	Barres, profilés et fils de section pleine, en cuivre, destinés à la construction ou à l'équipement des lignes et centrales électriques.
ex 75-04 ex A	Tubes, tuyaux (y compris leurs ébauches) et barres creuses en alliages de nickel contenant plus de 10% et moins de 50% de nickel, destinés à la construction ou à l'équipement des lignes et centrales électriques.
76-02 B	Barres, profilés et fils de section pleine, en aluminium allié.
76-03 B	Tôles, planches, feuilles et bandes en aluminium allié.
76-06 ex A et ex B	Tubes, tuyaux et barres creuses en aluminium allié.
76-07	Accessoires de tuyauterie en aluminium (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.).
76-08	Constructions, même incomplètes, assemblées ou non, et parties de construction en aluminium; tôles, barres, profilés, tubes, etc., en aluminium, préparés en vue de leur utilisation dans la construction.
76-09	Réservoirs, foudres, cuves et autres récipients analogues, pour toutes matières, en aluminium, d'une contenance supérieure à 300 litres, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même avec revêtement intérieur ou calorifugé.
76-16 C	Ferrures pour lignes électriques en aluminium.

Numéros du tarif des droits de douane d'importation	Désignation des produits
ex 76-16 H	Autres ouvrages en aluminium, autres, destinés à la construction.
84-01 A	Chaudières de locomotives.
84-01 C	Chaudières à vapeur autres.
ex 84-02 *	Appareils auxiliaires pour les générateurs de vapeur d'eau repris au N° 84-01 A et C.
84-05	Machines à vapeur d'eau ou autres vapeurs, séparées de leurs chaudières.
84-06 B, D et ex E	Moteurs pour l'aviation et autres moteurs à explosion ou à combustion interne et leurs parties et pièces détachées.
84-07	Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, y compris leurs régulateurs.
84-08 D, ex E et ex F	Moteurs à vent ou éoliens et moteurs à air (ou à autre gaz) comprimé et leurs parties et pièces détachées.
84-10 ex A	Élévateurs à liquides et leurs parties et pièces détachées, à usage industriel ou agricole.
84-10 ex D	Pompes d'injection pour tous moteurs (autres que d'automobile), leurs parties et pièces détachées.
ex 84-10 E à H	Pompes à bras, pompes centrifuges, pompes autres, leurs parties et pièces détachées, à usage industriel ou agricole.
ex 84-11 A à D	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes à air et à vide, compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz, à usage industriel ou agricole.
84-11 F	Ventilateurs (autres que ceux du N° 85-06), leurs parties et pièces détachées.
84-12 à 84-16	Tous appareils repris aux numéros ci-contre, à l'exclusion des appareils frigorifiques visés au N° 84-15 de 500 kg et moins.
84-17 C à E	Appareils et dispositifs repris aux numéros ci-contre.
84-18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz.
84-19 A à D	Machines et appareils à nettoyer ou sécher les bouteilles et autres récipients, à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres récipients; à emballer ou emballer les marchandises; à gazéifier les boissons.
84-21 A, C et D	Appareils mécaniques repris aux numéros ci-contre.
84-22 à 84-38	Machines et appareils repris aux numéros ci-contre.
ex 84-39	Machines et appareils repris aux numéros ci-contre, à usage industriel, à l'exclusion de ceux à usage domestique.
à ex 84-42	Machines-outils et leurs pièces détachées.
84-45 à 84-48	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur (autre qu'électrique) incorporé, pour emploi à la main.
ex 84-49	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris dans d'autres positions du chapitre 84, à usage industriel ou agricole.
84-61	Articles de robinetterie et autres organes similaires.
84-62	Roulements de tous genres.
ex 84-65	Parties et pièces détachées de machines, d'appareils et d'engins mécaniques, non dénommés ni comprises dans d'autres positions du chapitre 84, à usage industriel ou agricole.
85-01	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs, transformateurs et convertisseurs statiques; bobines à réaction et selfs.
85-02	Appareils et dispositifs repris au numéro ci-contre.
85-05	Outils et machines-outils électromagnétiques (à moteur incorporé) pour emploi à la main.
85-11 A	Fours électriques industriels ou de laboratoires, y compris les appareils pour le traitement thermique des matières par induction ou par pertes diélectriques.
85-15 A	Appareils émetteurs et appareils émetteurs-récepteurs de radiotéléphonie, radiotélégraphie, radiodiffusion et télévision.
85-15 D	Appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande.
85-16	Appareils électriques de signalisation (autres que pour la transmission des messages), de sécurité, de contrôle et de commande pour voies ferrées et autres voies de communication, y compris les ports et les aérodromes.
85-18	Condensateurs électriques, fixes, variables ou ajustables.
85-19	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuits, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes (y compris les lampes à résistance), potentiomètres et rhéostats; régulateurs automatiques de tension à commutation par résistance, par inductance, à contacts vibrants ou à moteur; tableaux de commande ou de distribution.
85-23	Fils, tresses, câbles (y compris les câbles coaxiaux), bandes, barres et similaires, isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion.
85-24	Pièces et objets en charbon ou en graphite, avec ou sans métal, pour usages électriques ou électrotechniques.
85-26	Pièces isolantes, entièrement en matières isolantes ou comportant de simples pièces métalliques d'assemblage (dowelles à pas de vis, par exemple), noyées dans la masse, pour machines, appareils et installations électriques, à l'exclusion des isolateurs du N° 85-25.
85-28	Parties et pièces détachées électriques de machines et appareils, non dénommées ni comprises dans d'autres positions du chapitre 85.
Chapitre 86	Véhicules et matériel pour voies ferrées, appareils de signalisation non électriques pour voies de communication.
87-01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treuil.
87-14 ex B	Remorques pour le transport des marchandises.
90-14	Tous instruments et appareils repris à ce numéro.
90-22	Machines et appareils d'essais mécaniques.
90-24	Tous appareils et instruments repris à ce numéro.
90-26 ex B	Compteurs d'eau.
90-26 C	Compteurs d'électricité.
90-28 B	Instruments et appareils pour la mesure, la vérification et le contrôle de grandeurs électriques.
90-28 C	Instruments et appareils dont la méthode opérationnelle a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur recherché.

193. 20. 8. 52.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 20. August 1957. — Cours de conversion dès le 20 août 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark Fr. 63.20; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich und Marokko: Fr. 1.047/3; Italien: Fr. —70½; Niederlande: Fr. 114.95; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.80.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.24. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 193. 20. 8. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



# WERBEBRIEFE

oder  
illustriert

im Farbbandverfahren, übereinstimmend eingesetzte Adressen, Unterschriften mit blaufließender Tinte, auf Ihre Briefbogen erstellt, schaffen persönlichen Kontakt; sie können trotz den Merkmalen eines Einzelbriefes zum Drucksachentarif verschickt werden.

ein- oder mehrfarbig, im Fotodruckverfahren, nach Fotos oder Zeichnungen usw. (ohne Druck-Clichés), bemustern und offerieren Ihnen

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5

Ihr Lieferant für neue

**Fass - Schlüssel**  
**Fass - Hahnen**  
**Fass - Pumpen**  
**Fass - Karren**

**JACGAZ**

Fesshendel, Zürich 9/48  
Flurstresse 85, Tel. 52 76 26

**PEERLESS**  
**NEV-R-KURL**  
**DURAPLASTIC**

das kenedische Kohlepapier mit dem metallisierten Plesticrücken ist von größter Deuerheftigkeit

**Sie fabrizieren - wir verkaufen**

für Sie in der Schweiz und in Westdeutschland

Unsere leistungsfähige Verkeufsorganisation ist in Industrie und Handel beider Länder gut eingeführt und wir werden uns auch für Ihre Erzeugnisse mit Initiative und Hinge einsetzen.

Entlasten Sie sich von den Problemen des Verkeufes und schreiben Sie uns unter Chiffre C 40474 U an Publicitas Biel, Dufourstrasse 17.

**Bénéfice d'inventaire**

Le président du Tribunal civil du distriet de Vevey:

Par décision du 31 juillet 1957, le président du Tribunal civil du distriet de Vevey

I. - a ordonné l'ouverture de la procédure de bénéfice d'inventaire de la succession de

Schwarzen

**Temperguss**

liefert

kurzfristig, in erstklassiger Ausführung: METAUCOL GmbH., avenue Rumine 17, Lausanne  
Tel. (021) 22 61 41

**Inventaire public**

Dans son audience du 18 juillet 1957, le président du Tribunal civil du distriet de Lausanne, agissant en application des art. 101 LVI et 398 CCS, a ordonné l'inventaire public des biens appartenant à la société anonyme

**Octave-Etienne Stutzmann**

né le 28 juin 1910, originaire d'Uebeschl (Berne), ferblantier, domicilié à Clarens, commune de Montreux-Château, rue de la Gare 42, où il est décédé le 24 mai 1957, et

**Bandeisen**

FISCHER & CO. REINACH 6

**Darlehen**

à

**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Praxidit Fribourg

Insrieren Sie im Hab.

**CIROS S.A., à Lausanne**

sous la curatelle de M. Bernard Amstutz, expert-comptable, Grand-Pont 2, à Lausanne.

Sommation est faite:

a) aux créanciers de la S.A. «Ciros» de produire leurs créances au greffe du Tribunal civil du distriet de Lausanne, dans un délai expirant le samedi 24 août 1957;

b) aux débiteurs de la S.A. «Ciros» d'indiquer leurs dettes au Juge de Paix du cercle de Lausanne, dans le même délai.

Le président: (s) B. de Haller. Le greffier: (s) Abravanel subst.

**Renée-Jeanne Stutzmann**

née Demont le 11 juillet 1911, des mêmes origine et domicile que son mari sus-nommé, décédée à Clarens le 24 mai 1957;

II. - fait sommation:

a) aux créanciers des défunts, y compris ceux en vertu de cautionnement, d'annoncer leurs créances (sur papier timbré si le montant dépasse 100 fr.), avec pièces à l'appui, au greffe du Tribunal du distriet de Vevey, dans un délai échéant le 14 septembre 1957; les créanciers qui ne figureraient pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession; ceux qui auraient négligé de produire sans être en faute ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de leur enrichissement, les créanciers gagistes demeurant toutefois au bénéfice du droit de gage;

b) aux débiteurs des défunts de s'annoncer dans le même délai au Juge de paix du cercle de Montreux.

Le président: A. Loude.

**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**

Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik

3. bis 6. September 1957 im Theatersaal «Kaufleuten», Zürich

**Kurs A: Rationell einkaufen**

3. September **Bedeutung und Träger des Einkaufs**  
Referent: Fürspreh O. Pernet, Direktor der Vereinigung des Schweiz. Import- und Großhandels, Basel

**Wissenschaftliche Erforschung von Beschaffungsmärkten**  
Referent: Prof. O. Angehrn, Universität Basel

**Zum Berufsbild des Einkäufers**  
Referent: Dr. A. Ackermann, Betriebspsychologe, Kilchberg ZH

4. September **Der Einkauf im Detailhandel**  
Referent: F. Bärtschi, Direktion der ZLG-Einkaufs-Aktiengesellschaft, Zürich

**Der Einkauf einer Maschinenfabrik**  
Referent: Gustav Wittwer, Chef der Einkaufsabteilung der Escher-Wyss AG, Zürich

**Arbeits- und Organisationshilfsmittel im Einkauf**  
Referent: Heinz Zbinden, Betriebsorganisator, Zürich

**Rechtsfragen im Einkauf**  
Referent: Dr. K. Hartmann, Rechtsanwalt, Zürich

**Kurs B: Schöpferische Verkaufspolitik**

5. September **Märkte im Umbruch**  
Referent: Dr. Charles Felber, Werbedirektor Jelmoli S.A., Zürich

**Das marktgerechte Produkt vom Verbraucher aus gesehen**  
Referent: Pierre André Gygi, Marktanalytiker, Biel

**Produktive Zusammenarbeit zwischen Werbung und Verkauf**  
Referent: Victor N. Cohen, Werbeberater BSR, Zürich

**Verkaufsfördernde Packung**  
Referent: Percy Wenger, Redaktor der «Tara», Zürich

6. September **Die Führungsaufgabe des Verkaufschefs**  
Referent: Dr. Charles Freundlieb, Direktor der Filmos AG, Oftringen

**Ziele und Methoden der Verkaufsschulung**  
Referent: Dr. Willi Feurer, Handelslehrer, Zürich

**Sechs Kurzreferate aus der Verkaufspraxis, mit Demonstrationen**

Programme und Auskunft:

**Schweizerischer Kaufmännischer Verein**  
Zentralsekretariat Postfach Zürich 23, Talacker 34 - Telefon (051) 23 37 03

.....

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbeten:

**Panammonia S.A., Panama**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le 31 août 1957, à 11 heures, à Genève, Hôtel du Rhône, Quai Turretini.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1956.  
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1956 et délibérations y relatives.  
3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1956.  
4° Nominations statutaires.  
5° Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

E. Gutzwiller & Cie., Bâle  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano  
Crédit Suisse, Zurich

Hentsch & Cie., Genève  
Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuchâtel

Panama, le 9 août 1957.

**Hôtel Central et Bellevue S.A., Lausanne**

**L'assemblée générale annuelle des actionnaires**

est convoquée pour le samedi 31 août 1957, à 11 heures, à l'Hôtel Central et Bellevue (1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.  
2° Propositions individuelles.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se procurer une carte d'admision, laquelle sera délivrée jusqu'au 27 août 1957 au plus tard, au siège de la société, sur présentation des actions ou récépissés de dépôt.

Feuille de présence ouverte dès 10 heures 45.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle peuvent être lus par Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 20 août 1957.

Le conseil d'administration.

**Ammonia Casale S.A., Massagno**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le 31 août 1957, à 10 heures 30, à Genève, Hôtel du Rhône, Quai Turretini.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1956.  
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1956 et délibérations y relatives.  
3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1956.  
4° Nominations statutaires.  
5° Divers.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

E. Gutzwiller & Cie., Bâle  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano  
Crédit Suisse, Zurich

Hentsch & Cie., Genève  
Du Pasquier, Montmolin & Cie., Neuchâtel

Massagno, le 20 août 1957.